## Приложение № 1 к Приказу №\_\_\_\_\_\_\_\_ от\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

***ОПРОСНЫЙ ЛИСТ ЮРИДИЧЕСКОГО ЛИЦА***

***(В ТОМ ЧИСЛЕ ОРГАНИЗАЦИИ ФИНАНСОВОГО РЫНКА)***

***Questionnaire Form for Legal Entity***

***(including the Financial Market organization)***

(В целях реализации требований Федерального Закона от 28.06.2014 г. № 173-ФЗ, а также Закона США «О налогообложении иностранных счетов» (FATCA) и СRS (Common Reporting Standard) – стандарта автоматического обмена финансовой информацией)**.**

(In order to implement the requirements of the Federal Law dd. 28.06.2014 № 173-FZ and for purposes of «Foreign Account Tax Compliance Act» (FATCA) and CRS (Common Reporting Standard).

 [ ]  Клиент

 Client

 [ ]  Выгодоприобретатель, наименование Клиента\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 The beneficiary Client

Наименование организации\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Name of the organization

ИНН/TIN\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

INN/TIN (Taxpayer identification number )

Настоящим сообщаем ПАО «СПБ Банк» следующую информацию:

Please be advised PJSC "SPB Bank", the following information:

|  |  |
| --- | --- |
| 1 | США-страна учреждения/регистрации организации:USA-country of incorporation/registration of the organization[ ]  ДА/YES [ ]  НЕТ/NOЕсли «ДА», необходимо заполнить и предоставить в ПАО « СПБ Банк» форму W-9/W-8If the answer is "YES", you must fill out and submit to PJSC " SPB Bank " form W-9/W-8 |
| 2 | Является ли организация налоговым резидентом США?Is the organization a US tax resident?[ ]  ДА/YES [ ]  НЕТ/NOЕсли «ДА», укажите:If the answer is "YES"2.1. Идентификационный код налогоплательщика США:Identification code U.S. taxpayer \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_2.2. Заполните и предоставьте в ПАО « СПБ Банк» форму W-9[[1]](#footnote-1)Fill out and submit to PJSC " SPB Bank " form W-92.3. Укажите статус организации для целей FATCA (выбрать один вариант):Specify FATCA status (select one option)[ ]  Определенный налогоплательщик США (Specified US person)[ ]  Налогоплательщик США, исключенный для целей FATCA (Non-specified US Person)*Если Вы указали в данном пункте статус «Определенный налогоплательщик США (Specified US person)» или «Налогоплательщик США, исключенный для целей FATCA (Non-specified US Person)», то дальнейшее заполнение данной анкеты не требуется, переходите к пункту 8.**In case you have selected a status of Specified US person or Non-specified U.S. Person, then further filling of this form is not required, proceed to item 8.* |
| 3 | Является ли организация иностранным налогоплательщиком[[2]](#footnote-2)\*?Is the organization a foreign taxpayer \*?[ ]  ДА/YES [ ]  НЕТ/NOЕсли «ДА», укажите название страны: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ИНН:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_If the answer is "YES" specify the name of the country INN  |
| 4 | Выступает ли организация в качестве посредника (работает по договорам поручительства, комиссии, доверительного управления, агентским договорам (либо иным гражданско-правовым договорам) в пользу третьих лиц?Whether the organization acts as an intermediary(guarantee agreement, commissions, trust management, brokerage service (or other civil law agreements) in favor of third parties?[ ]  ДА/YES [ ]  НЕТ/NOЕсли «ДА» и организация не является финансовым институтом (см. пункт 5 настоящего Опросного листа), то заполните «Опросный лист физического лица и индивидуального предпринимателя» на каждого выгодоприобретателя – физическое лицо или индивидуального предпринимателя, а также «Опросный лист юридического лица (в т.ч. организации финансового рынка)» на каждого выгодоприобретателя – юридическое лицо.If the answer is «YES» and the organization is not a financial institution (see item 5 of this Questionnaire), complete the "Questionnaire for physical persons and sole proprietor" in each of the beneficiary – individual and sole proprietor, as well as "the Questionnaire of the legal entity (including organization of financial market)" for each beneficiary – a legal entity. |

\* В случае предоставления информации, свидетельствующей об отнесения организации к иностранному налогоплательщику необходимо предоставить дополнительные сведения по форме Приложений № 1.1, 1.2. In case of providing the information concerning the classification of the organization to the foreign taxpayer you have to provide additional information in the form of Annexes No. 1.1, 1.2.

|  |  |
| --- | --- |
| 5 | Наличие  у организации кодов ОКВЭД - 65, 66, 67, 74.15 – 74.15.2либо ОКВЭД2 – 64,65,66,70.10.1-70.10.2The organization has codes OKVED - 65, 66, 67, 74.15 – 74.15.2 orcodes OKVED2 - 64,65,66,70.10.1-70.10.2[ ]  ДА/YES [ ]  НЕТ/NOТип деятельности организации – «Финансовые услуги»Type of the organization's activities – Financial services[ ]  ДА /YES [ ]  НЕТ/NOНаличие у организации лицензий – профессионального участника рынка ценных бумаг; кредитной организации; страховщика, осуществляющего деятельность по добровольному страхованию жизни;The organization has licenses of a professional participant of the securities market; credit institutions; life insurance;управляющей компании паевого инвестиционного фонда, негосударственного пенсионного фонда и акционерного инвестиционного фонда; клиринговой организацииthe management company of a mutual investment Fund, private pension Fund and joint-stock investment Fund; the clearing organization [ ]  ДА/YES [ ]  НЕТ/NOЯвляется ли организация финансовым институтом для целей FATCA?Is the organization a financial institution for FATCA purposes?**Внимательно ознакомьтесь с описанием организаций, которые относятся к категории финансового института для целей FATCA, в Приложении 1.3 к настоящему Опросному Листу!** Please carefully study description of the organizations that could be intended to the financial institution for FATCA purposes, in the Annex 1.3 to this Questionnaire![ ]  ДА/YES [ ]  НЕТ/NO*Если Вы ответили «НЕТ», то переходите к пункту 7.**If the answer is "NO*", *proceed to item 7*Если Вы ответили «ДА», укажите вид деятельности финансового института, а также заполните и предоставьте в ПАО «СПБ Банк » форму W-8:If the answer is "YES", indicate type of financial institution and also fill out and submit to PJSC " SPB Bank " form W-8:[ ]  Банковская организация (depository institution)[ ]  Депозитарная организация (custodial institution)[ ]  Инвестиционная компания (investment company)[ ]  Холдинговая компания (Holding company)[ ]  Казначейская компания (Treasury Center)[ ]  Страховая компания (Insurance institution) |
| 6 | Имеется ли у финансового института Глобальный идентификационный номер посредника: Do you have a Global intermediary identification number:[ ]  ДА/YES, GIIN\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_[ ] Нет/NO;[ ] Нет/NO , но организация начала регистрацию на портале Налоговой службы США; GIIN будет предоставлен в ПАО «СПБ Банк » в течение 90 дней со дня начала регистрации; the organization has begun the registration at the portal on IRS; GIIN will be presented to PJSC " SPB Bank " within 90 days from the date of beginning of registration; **Укажите дату начала регистрации на портале IRS: «\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_201\_\_г.****Provide the date of beginning registration at the IRS portal ­­­­­­­­­­­­­­­­­**­­­­­­­­­­ |
| 7 | **Сведения о нефинансовой организации (NFFE)****Information about Non Financial Foreign Entity**Организация не осуществляет деятельность финансового института?The organization does not operate as a financial institution[ ]  ДА/YES [ ]  НЕТ/NO, организация является финансовым институтом  organization is a financial institutionЕсли «Нет», и пункт 6 заполнен, дальнейшее заполнение настоящего Опросного листа не требуется, переходите к его подписанию.If the answer is "No", and item 6 completed, the further filling of the present Questionnaire is not required, please sign.Является ли юридическое лицо нефинансовой организацией исключенной для целей FATCA (Excepted NFFE)?The entity is an Excepted Non Financial Foreign Entity(Excepted NFFE)?[ ]  ДА\*/YES [ ]  НЕТ/NOЯвляется ли организация NFFE, напрямую предоставляющей отчетность в IRS США (Direct Reporting NFFE), The organization is a Direct Reporting NFFE to the IRS USA если «Да» укажите GIIN:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_If the answer is "YES" complete GIIN [ ]  ДА\*/YES [ ]  НЕТ/NOЯвляется ли организация спонсируемой NFFE, напрямую предоставляющей отчетность в IRS США (Sponsored Direct reporting NFFE), если «ДА» укажите GIIN спонсирующей организации:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_The organization a is a Sponsored Direct reporting NFFES to the IRS USAif the answer is "YES", complete GIIN of the sponsoring organization:\_\_\_[ ]  ДА\*/YES [ ]  НЕТ /NOСоставляет ли «пассивный доход» более 50% (по отдельности или в совокупности) валового дохода организации за предшествующих налоговый год (например, предыдущий календарный год или налоговый период, равный году) и составляют ли активы, приносящие «пассивный доход», более 50% от средневзвешенной величины активов компании?Is a "passive income" more than 50% (separately or in the aggregate) of the gross income over the previous tax year (e.g., previous calendar year or the tax period is equal to a year) and to have assets that generate "passive income", more than 50% of the weighted average of the company's assets?[ ]  ДА/YES, указанные доходы/активы [ ]  НЕТ/NO, указанные доходы/активы  составляют 50% и более составляют менее 50% the income/assets leave 50% or more the income/assets leave less 50% (пассивная нефинансовая организация\*) (активная нефинансовая организация)passive non-financial entity active non-financial entityЕсли нефинансовая организация является пассивной, имеются ли налогоплательщики США (US Person), прямо или косвенно (через третьих лиц) владеющие десятью и более процентами акций (долей) уставного капитала организации (в инвестиционных компаниях – более 0%)In case non-financial entity classified as passive are there the US tax payers (US Person), directly or indirectly (through third persons) owns ten and more percent of shares (stakes) in the authorized capital of the organization (for investment companies – more than 0%)[ ]  ДА\*/YES [ ]  НЕТ/NO\* -необходимо заполнить и предоставить в ПАО «СПБ Банк » форму W-8. you have fill out and submit to PJSC " SPB Bank " form W-8. |

|  |
| --- |
| 8. Подтверждаем, что информация, указанная в настоящей форме, является достоверной, а также понимаем, что несем ответственность за предоставление ложных и заведомо недостоверных сведений в соответствии с применимым законодательством.В случае изменения идентификационных сведений, представленных в рамках данной формы, обязуемся предоставить в Банк обновленную информацию не позднее 30 дней с момента их изменения.We confirm that the information stated in this form is true. We understand that we are responsible for providing of any false and deliberately inadequate information in compliance with the applicable law. In case of any changes in the identity data provided with this form we would submit updated information to the Bank no later than 30 days from the moment of changes in the data. **Дата «\_\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_\_г. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **(Ф.И.О., должность, подпись обязательно)****Date full name, signature** |

*9. Заполняется в случае, если анкетируемое лицо и/или его Контролирующее лицо является иностранным налогоплательщиком и/или имеются признаки (критерии) отнесения анкетируемого лица и/или его Контролирующего лица к категории иностранного налогоплательщика:*

*To be filled in, in case the Respondent's person and/or its Controlling person is a foreign taxpayer and/or we have reason (criteria) for classifying the a/m person and/or persons Controlling to the foreign taxpayer:*

|  |  |
| --- | --- |
| В течение 15 рабочих дней обязуемся предоставить в Банк документы, подтверждающие /опровергающие статус иностранного налогоплательщикаWithin 15 business days agree to provide to the Bank the documents confirming/refuting the state of the foreign taxpayer.  | **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****(подпись клиента)**(**client's signature)** |
| Предоставляем согласие на обработку и передачу информации в иностранный налоговый орган[[3]](#footnote-3)We give consent to the processing and transfer of information to a foreign tax authority. | **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****(подпись клиента)**(**client's signature)** |
| Отказываемся от предоставления согласия на обработку и передачу информации в иностранный налоговый орган[[4]](#footnote-4)Refuse to give consent to the processing and transfer of information to a foreign tax authority | **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****(подпись клиента)**(**client's signature)** |

Заполняется сотрудником Банка:

To be completed by the Bank employee:

Дата получения документов от клиента «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_\_\_г.

Date of a receipt of client**'** sdocuments

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Клиент относится к категории иностранного налогоплательщика. The client is classified as a foreign taxpayerЕсли «Да», указать страну \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_If the answer is «Yes», specify the name of the state | [ ] ДА/YES | [ ] НЕТ/NO |
| Клиент является иностранным финансовым институтом для целей FATCAThe client is a foreign financial institution for FATCA purposesЕсли «ДА», указать статус:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_If the answer is «Yes», specify the name of the state | [ ] ДА/YES | [ ] НЕТ/NO |

Дата принятия решения «\_\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_г. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(Ф.И.О., должность, подпись)

Date of approval (Full name, position, signature)

**ВНИМАНИЕ!!! Заполняется только в случае самостоятельного признания клиентом факта отнесения к иностранному налогоплательщику**.

ATTENTION!!!

To be filled only in case of self-recognition by the client to the foreign taxpayer.

**Приложение № 1.1**

Annex No. 1.1

**Дополнительная информация, предоставляемая юридическим лицом (нерезидентом) – иностранным налогоплательщиком.**

**Additional information provided by Legal Entity (non-resident) - foreign taxpayer.**

|  |
| --- |
| **Сведения о юридическом лице**Legal entity Information |
| Наименование юридического лица Name of the legal entity |  |
| Адрес в стране регистрацииAddress in country of registration |  |
| Юрисдикция регистрации юридического лица и дата регистрацииThe jurisdiction of registration of the legal entity and registration date |  |
| Страна налогового резидентстваCountry of tax residence |  |
| Иностранный идентификационный номер налогоплательщика и дата постановки на учетForeign taxpayer identification number and date of registration |  |
| Идентификационный номер налогоплательщика (ИНН)Taxpayer identification number (INN) |  |
| Основной государственный регистрационный номер юридического лица (ОГРН)State registration number of the legal entity (OGRN) |  |
| Номер регистрации (идентификатор) в иностранном налоговом органе и дата регистрацииRegistration number (ID) in a foreign tax authority and date of registration |  |
| Адрес представительства на территории Российской ФедерацииAddress of the representative office at the territory of the Russian Federation |  |
| Сведения о руководителеInformation about head of the company |  |
| Вид и количественное выражение имущества, принадлежащего юридическому лицу - иностранному налогоплательщикуType and value of property owned by a legal entity - foreign taxpayer |  |

**Приложение № 1.2**

Annex No. 1.2

**Дополнительная информация, предоставляемая юридическим лицом, учредителем (акционером) которого является физическое лицо – иностранный налогоплательщик**

**Additional information provided by a legal entity, the founder (shareholder) – is an individual – foreign taxpayer)**

|  |
| --- |
| **Сведения о юридическом лице**Legal entity Information |
| Наименование организацииName of the legal entity |  |
| Адрес в стране регистрацииAddress in country of registration |  |
| Идентификационный номер налогоплательщика (ИНН)Taxpayer identification number (INN) |  |
| Основной государственный регистрационный номер российской организации (ОГРН)State registration number of the legal entity (OGRN) |  |
| Номер регистрации (идентификатор) в иностранном налоговом органе и дата регистрации (если есть)Registration number (ID) in a foreign tax authority and date of registration (if any) |  |
| **Сведения о физическом лице, являющимся учредителем (акционером) юридического лица****Information about the individual, a founder (shareholder) of a legal entity** |
| Фамилия, имя, отчествоSurname, name, patronymic |  |
| Данные документа, удостоверяющего личностьSeries and number of an identification document |  |
| Дата и место рожденияDate and place of birth |  |
| ГражданствоCitizenship |  |
| Номер социального обеспечения в иностранном государствеForeign Social security Number |  |
| Адрес на территории иностранного государстваAddress on the territory of a foreign country |  |
| Иностранный идентификационный номер налогоплательщика и дата постановки на учетForeign taxpayer identification number and date of registration |  |
| Идентификационный номер налогоплательщика (ИНН)Taxpayer identification number (INN) |  |
| Адрес места жительства (регистрации) в Российской ФедерацииAddress of residence (registration) in Russian Federation |  |
| Страна налогового резидентстваCountry of tax residence |  |
| Вид и количественное выражение имущества, принадлежащего иностранному налогоплательщику (физическому лицу)Type and value of property owned by a legal entity - foreign taxpayer(individual) |  |
| Доля владения организацией иностранным налогоплательщиком (физическим лицом)Share of ownership of the organization by a foreign taxpayer (individual) |  |

**ПРИЛОЖЕНИЕ 1.3 К ОПРОСНОМУ ЛИСТУ**

**ЮРИДИЧЕСКОГО ЛИЦА**

 **(В Т.Ч. ОРГАНИЗАЦИИ**

**ФИНАНСОВОГО РЫНКА)**

                                                  Annex No. 1.3 to Questionnaire  Form for a Legal Entity                                                                                   (including a Financial Market organization )

Организация является «финансовым институтом» для целей FATCA, если она соответствует критериям, указанным ниже.

An organization is a "financial institution" for FATCA purposes if it meets the criteria listed below.

Если организация соответствует критериям финансового института, она должна выполнять требования FATCA. В случае возникновения у Вас вопросов по статусу участия организации в FATCA, мы рекомендуем Вам обратиться к вашей юридической службе или юридическим консультантам за разъяснением.

If an organization meets the criteria of a financial institution, it  has  to   comply with the requirements of FATCA. If  you have questions  concerning  the status of the institution's participation in FATCA, we recommend  to  contact your legal department or legal advisors for clarification.

Для целей FATCA организация признается «банковской организацией» (*Depository Institution*), если такая организация в рамках своей обычной деятельности принимает вклады или иные осуществляет схожие виды инвестирования (например, денежные средства на время) и *регулярно* занимается одним или несколькими видами деятельности, перечисленными ниже:

For FATCA purposes, an organization is recognized  as a Depository Institution, if such organization, within the framework of its ordinary  activities, accepts deposits, or carries out other similar types of investments (e.g. provides funds on a *pro tempore* basis) and is regularly engaged in one or more of the activities listed below:

* выдача кредитов (займов); provision of credits (loans);
* покупка, продажа, дисконтирование дебиторской задолженности, задолженности, возникающей из коммерческого кредита, долговых обязательств (нот), переводных векселей, чеков, акцептованных векселей и иных долговых документов; purchasing, selling, discounting of receivables, debts arising out of commercial credit, debentures (notes), bills of exchange, cheques, accepted bills and other debt instruments
* выдача аккредитивов и негоциация векселей; issuance of letters of credit and negotiation of bills of exchange
* предоставление фидуциарных услуг или услуг по доверительному управлению; provision of fiduciary services or asset management services
* предоставление финансирования для совершения сделок с иностранной валютой; provision of funding for operations  with foreign currencies
* заключение договоров финансовой аренды, приобретения и реализации имущества, являющегося предметом финансовой аренды. conclusion of finance lease agreements, purchase and sale of property which is the subject of a finance lease.

*Пример организации, соответствующей указанным критериям:* микрофинансовые организации, кредитные кооперативы.

An example of the organization corresponding to the specified criteria: microfinance institutions, credit cooperatives.

*Исключения:* Компания не признается осуществляющей указанную выше деятельность, аналогичную банковской в случае, если:

Exceptions:  A company is not recognized as carrying out the above activities, being similar  to banking activities,  to the extent that:

         компания принимает авансы (депозиты) или иные аналогичные суммы исключительно в качестве залога или обеспечения каких-либо обязательств лица, предоставившего аванс (депозит) или другой аналогичной инструмент по договорам купли-продажи, аренды или иным аналогичным договорам, заключенным между компанией и лицом, предоставившим депозит (аванс) (*пример: лизинговые организации*); a company receives advance payments (deposits) or other similar amounts solely as collateral or security for any liabilities of the grantor of the advance payment (deposit) or other similar tool under the contracts of sale, lease or other similar contracts concluded between such company and the person providing the Deposit (advance payment) (example: a leasing organization);

         привлекает займы на осуществление основной нефинансовой деятельности (*пример: ломбарды*). attracts loans for implementation of the main non-financial activities (e.g.  a pawnbroker (lombard)).

**2. Деятельность по учету и хранению финансовых активов (Holding financial assets for others as a substantial portion of business);**

*Определение*

*Definition*

Для целей FATCA организация признается депозитарной организацией, если выручка организации от осуществления деятельности по учету и хранению финансовых активов в интересах других лиц и оказанию связанных с этим финансовых услуг, равна или превышает 20% от общей выручки организации за период существования, либо за период предыдущих трех календарных лет. For FATCA purposes, an organization is recognized as a depository institution if such organization's revenue from accounting for and storage of financial assets in the interests of other persons and the provision of related financial services equals or exceeds 20% of the total revenue of the organization during its existence or for the period of last three calendar years.

К услугам компании по учету и хранению финансовых активов, в том числе, относятся:

Company's services consisting in accounting for and storage of financial assets include:

* ведение депозитарного учета финансовых активов; maintenance of depository accounting of financial assets
* ведение учета финансовых активов на специальных счетах; accounting of financial assets on  special accounts
* осуществление по поручению клиента сделок по реализации финансовых активов; implementation, on behalf of a client, of  sale/purchase deals with financial assets
* предоставление кредитования на покупку финансовых активов; предоставление кредитования на покупку финансовых активов providing loans for the purchase of financial assets; granting loans for the purchase of financial assets
* предоставление консультационных услуги в связи с активами, которые учитываются организацией; providing consulting services in connection with assets that are accounted for by the organization
* осуществление клиринга или расчетов по обязательствам, связанным с финансовыми активами; clearing or settlement of liabilities connected with   financial assets
* иная аналогичная деятельность. other similar activities

Вновь созданная организация, не имеющая какой-либо истории, которая в качестве основного вида деятельности осуществляет деятельность по держанию финансового актива в интересах одного или нескольких лиц, в случае, если организация ожидает, что выручка от соответствующих услуг компании, будет равна или превысит 20% от общей выручки компании. A newly created organization without any history, which as its primary activity operates as a holder of a financial asset for the benefit of one or more persons, if such organization expects that revenue from the relevant services of the company will be equal to or exceed 20% of the total revenue of the company.

Для целей расчета выручки от осуществления деятельности по держанию финансовых активов учитываются следующие виды доходов: For the purpose of calculating earnings from operations related to holding of financial assets the following types of income are to be taken into account:

* доход от депозитарных услуг, включая доход от хранения и обслуживания счетов; income from depository services, including revenue from the storage and maintenance of accounts
* комиссии за совершение операций с ценными бумагами; fees for operations with securities
* доход от предоставления кредита клиентам для совершения операций с финансовыми активами, находящимися на хранении в депозитарии или приобретенными за счет такого кредита; income from providing credit to customers for transactions  with financial assets, which   are  under  depository  service or acquired at the expense of such loan
* доход в виде разниц между курсами покупки и продажи финансового актива; income in the form of differences between the rates of buying and selling a financial asset
* вознаграждение за услуги по предоставлению финансовых консультаций и услуг по проведению расчетов. fees for providing financial counsel and services related to settlements.

*Пример организации, соответствующей указанным критериям:* депозитарий, специализированный депозитарий.

*Example of an organization corresponding to the specified criteria: Depository, specialized Depository.*

*Исключения:* реестродержатели. Exceptions: registrars.

**3. Инвестиционная деятельность (Investment Activities)**

Организация признается «инвестиционной компанией» (Investment Entity) в целях FATCA, если она соответствует одному из критериев, указанных ниже[[5]](#footnote-5)[1]:

An organization is recognized as an Investment Entity for the purposes of FATCA if it meets one of the criteria listed below :

1.       В качестве основного вида своей деятельности организация в интересах или по поручению клиента осуществляет один из следующих видов деятельности: As the main form of its activity, the organization performs,  in the interest or on behalf of a client,  one of the following activities:

* торговля инструментами денежного рынка (чеками, долговыми обязательствами, сберегательными сертификатами, деривативами и пр.), иностранной валютой, инструментами, основанными на курсах иностранных валют, процентных ставках и различных индексах; торговля ценными бумагами или товарными фьючерсами; trading in money market instruments (cheques, promissory notes, savings certificates, derivatives, etc.), foreign currencies, instruments based on foreign exchange rates, interest rates and various indexes; trading in securities or commodity futures
* оказание услуг по доверительному управлению на индивидуальной основе либо управление механизмами коллективных инвестиций; providing asset management services on an individual basis or managing collective investment  либо or
* оказание иных услуг по инвестированию, администрированию или управлению денежными средствами или финансовыми активами (понятие финансовых активов для целей толкования термина «инвестиционная компания» раскрыто ниже в настоящей секции) в интересах третьих лиц. provision of other services in relation to investment, administration or management of funds or financial assets (the meaning of the term “financial assets” for the purposes of construction of the term "investment entity" is described below in this section) in the interests of third parties

2.       Основной частью выручки организации является выручка от инвестирования, реинвестирования или торговли финансовыми активами (определение финансовых активов см. ниже), и такая организация управляется другой организацией, которая является Компанией Группы, депозитарием, страховой или холдинговой компанией или компанией, описанной в п. 1 выше. При этом организация считается находящейся под управлением другой организации, если последняя напрямую или через третье лицо осуществляет в отношении управляемой организации деятельность, описанную в п. 1 выше. The main part of the revenue of the organization is revenue from investing, reinvesting or trading in financial assets (financial assets, see below), and this organization is operated by a different entity, which is a Group Company, a Depositary, insurance or holding company, or company described in paragraph 1 above. The organization is deemed to be under the control of another organization, if the latter, directly or through a third party, carries out in relation to a controlled organization the activities described in item 1 above

3.       Организация является механизмом коллективных инвестиций, паевым фондом, биржевым фондом, фондом прямых инвестиций, хедж-фондом, венчурным фондом, фондом по выкупу контрольного пакета акций за счет кредита, или другим аналогичным механизмом инвестирования, созданным с целью осуществления определенной инвестиционной стратегии по торговле, инвестированию, реинвестированию или торговле финансовыми активами. The organization is a mechanism for collective investment, mutual Fund, exchange traded Fund, private equity Fund, hedge Fund, venture capital Fund, the Fund to repurchase a controlling stake through a loan, or other similar investment vehicle established with the purpose of realization of the certain investment strategies for trading, investing, reinvesting, or trading in financial assets.

4.       Инвестиционные консультанты (Investment Advisors).

Указанная выше деятельность рассматривается как основная, если выручка организации от такой деятельности составляет 50% или более от общей выручки организации либо за период трех лет, заканчивающийся 31 декабря года, предшествующего текущему году, либо за период существования организации (в зависимости от того, какой срок является более коротким)[[6]](#footnote-6)[2]. The above activity is regarded as basic if the revenue of the organization from such activities accounts for 50% or more of total revenue of the company or for a period of three years ending on 31 December of the year preceding the current year, or during the existence of the organization (depending on which period is shorter) .

Финансовыми активами признаются ценные бумаги, доли участия в партнерствах, биржевые товары, контракты на номинальную основную сумму (контракты, предусматривающие выплаты сумм, определяемых как коэффициент от неких условных сумм, которые фактически сторонами друг другу не предоставляются (notional principal contracts)), договоры страхования, аннуитетные страховые договоры или любой вид интереса и права (включая фьючерс, форвард и опцион) на ценную бумагу, долю в партнерстве, биржевом товаре, контракте на номинальную основную сумму, договоре страхования, аннуитетном договоре[[7]](#footnote-7)[3]. Financial assets are recognized to be securities, participation interests in partnerships, commodities, contracts nominal principal amount (contracts providing for the payment of amounts, defined as the coefficient from certain notional amounts, which are actually the parties to each other are not provided (notional principal contracts)), insurance contracts, annuity insurance contracts or any type of interest and rights (including futures, forward and option) on the securities share in the partnership, stock of goods, the contract for a nominal principal amount, the insurance contract, annuity agreement.

Вновь созданная организация, у которой нет истории деятельности, рассматривается как организация, которая в качестве основного вида деятельности осуществляет инвестиционную деятельность, в случае, если организация ожидает, что выручка от соответствующих услуг организация будет равна или превысит 50% от общей выручки организация [[8]](#footnote-8)[4]. A newly created organization that has no history of activity, is considered as an organization that as its primary activity carries out investment activities, if the organization expects that revenue from the relevant services of the organization is equal or exceeds 50% of the total revenue of the organization

*Пример организации, соответствующей указанным критериям:* брокерские организации, инвестиционные фонды (включая негосударственные пенсионные фонды), организации, которые функционируют как инвестиционный фонд, управляющие компании.

Example of an organization corresponding to the specified criteria: brokerage organizations, investment funds (including private pension funds), organizations that operate as investment Funds, management companies.

*Исключения:* фонды, которые инвестируют *непосредственно в объекты недвижимости*.

Exceptions: funds that invest directly in real estate.

**4. Холдинговые компании (Holding Companies) и казначейские центры (Treasury Centers)**

Организация признается «холдинговой компанией», если:

An organization is a "holding company" if:

* Основная деятельность организации связана с владением (прямым или косвенным) всех или части акций, одной или более организаций-участниц группы; Main activity of the organization is associated with the ownership (direct or indirect) of all or part of the shares of one or more of the participating organizations of the group
* Партнерства (и другие некорпоративные образования) рассматриваются в качестве холдинговой компании, если основная деятельность партнерства заключается во владении более 50% голосов (voting power) и стоимости (value) в головной компании какой либо группы (common parent corporation). Partnerships (and other unincorporated entities) are treated as the holding company if the primary activity of the partnership consists in possessing more than 50% of the votes (voting power) and cost (value) in the parent company of any group (common parent corporation).

«Казначейским центром» признается организация, чья основная деятельность связана с инвестированием, хеджированием и финансированием сделок с участием членов группы данной организации или сделок в интересах членов группы данной организации для целей: A "Treasury Centre" is an organization whose primary activity is  to connected with investment, hedging and financing transactions with the participation of the group members of this organization or transaction in interests of group members of the organization for the purposes of:

* управления рисками изменения уровня цен или курса валют в отношении имущества группы или любого ее члена; risk management of changes in the price level or the exchange rate in respect of the property of the group or any of its members;
* управления рисками изменения процентных ставок, уровня цен или курса валют в отношении заимствований группы (или любого ее членов), полученных или подлежащих получению в будущем; risk management of changes in the price level or the exchange rate in respect of the property of the group or any of its members;
* управления рисками изменения процентных ставок, уровня цен или курса валют в отношении активов или обязательств, подлежащих отражению в финансовой отчетности группы или любого ее члена; risk management of changes in interest rates, prices or exchange rates in respect of assets or liabilities to be reflected in the financial statements of the group or any of its members
* управления оборотным капиталом группы или любого ее члена путем инвестирования или торговли финансовыми активами от имени и за счет казначейского центра или соответствующего ее члена группы; working capital management of the group or any of its members by investing or trading in financial assets on behalf and for the account of the Treasury centre or an appropriate member of the group или or
* привлечения/предоставления займов для любой компании группы (или любого ее члена). attraction/granting of loans to any group company (or any of its members)

Организации - холдинговые компании и казначейские центры признаются «финансовыми институтами» в целях FATCA, если:

Organizations - holding companies and Treasury Centers are recognized as "financial institutions" for the purposes of FATCA, in case

* организация входит в группу, в которую входит банк, депозитарная организация, инвестиционная компания, страховая компания (которая является финансовым институтом); или the organization is a group that includes a Bank, custodial institution, investment company, insurance company (which is a financial institution); or
* организация создана в связи с использованием механизмов коллективных инвестиций, паевого фонда, биржевого фонда, фонда прямых инвестиций, хедж-фонда, венчурного фонда, фонда по выкупу контрольного пакета акций за счет кредита или другого аналогичного механизма инвестирования, созданного с целью осуществления определенной инвестиционной стратегии. Organization created in connection with the use of arrangements of collective investment, mutual Fund, stock Fund, equity Fund, hedge Fund, venture capital Fund, the Fund to repurchase a controlling stake through a loan or other similar investment vehicle established with the purpose of implementing a certain investment strategy

*Пример организации, соответствующей указанным критериям:* компании специального назначения, холдинговые компании.

Example of an organization corresponding to the specified criteria: special purpose entities, holding companies

*Исключения: организации, зарегистрированные в* странах, заключивших межправительственное соглашение с США по FATCA по Модели 1. Уполномоченные государственные органы таких стран *как правило* исключают холдинговые компании  и казначейские компании из категории «финансового института». Exceptions: organisations registered in countries which have concluded an intergovernmental agreement with the US on FATCA Model 1. Authorized state bodies of such countries generally exclude holding companies and Treasury companies from the category "financial institution".

**5.  Страховая деятельность (Insurance Company)**

Для целей FATCA организация признается «страховой компанией», если она удовлетворяет следующим признакам:

For FATCA purposes, the organization recognizes "the insurance company" if it meets the following criteria:

* Деятельность организации регулируется в качестве страховой в хотя бы одной из юрисдикций, в которой организация осуществляет свою деятельность; The organization is regulated as insurance in at least one of the jurisdictions in which the organization operates
* организация предлагает страховые продукты, которые предусматривают выплату *выкупной суммы* (cash value) или *аннуитетные платежи*; the organization offers insurance products that provide for the payment of the cash value or annuity payments
* Выручка организации (например, доход от премий и инвестиционный доход) от страхования, перестрахования и аннуитетных договоров за последний календарный год превысила 50% от общей выручки за такой год; Revenue of the organization (for example, income from premiums and investment income) from insurance, reinsurance and annuity contracts for the last calendar year exceeded 50% of total revenue for such year
* Общая сумма активов организации, используемых для осуществления страховой деятельности, деятельности по перестрахованию и деятельности по аннуитетным договорам, за последний календарный год превысила 50% от общей суммы активов за такой год в любой момент такого года. The total amount of assets used for insurance activity, activities and reinsurance activities by annuity contracts, the last calendar year exceeded 50% of total assets for such year at any time this year

*Пример организации, соответствующей указанным критериям:* страховые организации, осуществляющие страхование жизни

Example of an organization corresponding to the specified criteria: insurance companies, providing life insurance

1. Если предоставлена форма W-9, организации будет присвоен статус налогоплательщика США, указанный в предоставленной форме W-9. In case you provide a form W-9, the organization will be given the status of U.S. taxpayer in accordance with W-9 form. [↑](#footnote-ref-1)
2. Иностранный налогоплательщик – лицо, на которое распространяется законодательство иностранного государства о налогообложении иностранных счетов, включая Закон США от 18.03.2010г. «О налогообложении иностранных счетов FATCA»

Foreign taxpayer - the person subject to the legislation of a «Foreign Account Tax Compliance Act» (FATCA [↑](#footnote-ref-2)
3. Согласие клиента - иностранного налогоплательщика на передачу информации в иностранный налоговый орган является одновременно согласием на передачу такой информации в Центральный банк Российской Федерации, федеральный орган исполнительной власти, уполномоченный на осуществление функции по противодействию легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма, и федеральный орган исполнительной власти, уполномоченный по контролю и надзору в области налогов и сборов

The consent of the client - foreign taxpayer on the transfer of information to a foreign tax authority is a consent to the transfer of such information to the Central Bank of the Russian Federation, Federal Executive authority, authorized to carry out functions on counteraction to legalization (laundering) of income obtained by criminal means and financing of terrorism, and the Federal Executive body authorized on control and supervision taxes and collection. [↑](#footnote-ref-3)
4. В случае отказа на обработку и передачу информации в иностранный налоговый орган Банк вправе отказать в заключении договора банковского счета, принять решение об отказе в совершении операций, и (или) расторгнуть в одностороннем порядке договор банковского счета

In case of refusal on the processing and transfer of information to a foreign tax authority the Bank could refuse to conclude Bank account agreements, to adopt a decision on refusal to execute operation, and (or) to terminate the Bank account agreement.. [↑](#footnote-ref-4)
5. [↑](#footnote-ref-5)
6. [↑](#footnote-ref-6)
7. [↑](#footnote-ref-7)
8. [↑](#footnote-ref-8)